Info

SWAG GERMANY

EN Prior to fitting, it is imperative to compare the crankshaft bolt installed on the engine with the bolts shown below and to secure them with the tightening torque specified in each case. These bolts must not be re-used during maintenance work!
Failure to comply with this SWAG Info can lead to engine damage.

DE Vergleichen Sie die am Motor verbaute Kurbelwellenschraube vor der Montage unbedingt mit den unten angeführten Schrauben und befestigen Sie diese mit dem jeweils angegebenen Anzugdrehmoment. Diese Schrauben dürfen bei Wartungsarbeiten nicht wiederverwendet werden!
Nichtbeachtung dieser SWAG Info kann zu Motorschäden führen!

FR Avant le montage, veillez impérativement à comparer le boulon de vilebrequin installé sur le moteur avec les boulons illustrés ci-dessous et à les serrer au couple indiqué dans chaque cas. Ne réutilisez pas ces boulons consécutivement à une opération d'entretien !
Le non-respect de cette consigne « SWAG Info » risque de nuire au moteur.

ES Antes del montaje es imperativo que compare el perno del cigüeñal instalado en el motor con los pernos mostrados más abajo y asegurarlos con el par de apriete especificado en cada caso. Estos pernos no deben ser reutilizados en la operación de montaje.
El incumplimiento de esta SWAG info puede ocasionar daños en el motor.

IT Prima del montaggio è necessario confrontare il bullone dell'albero installato sul motore con i bulloni illustrati qui sotto e serrarli con la coppia di serraggio prevista per ognuno di loro. Questi bulloni non devono essere riutilizzati durante i lavori di manutenzione!
Non osservare questa SWAG Info può causare danni al motore!

PT Antes da montagem, é imperativo comparar o parafuso da cambota que está instalado no motor, com os parafusos mostrados na figura abaixo e fixá-los com o binário de aperto especificado para cada caso. Estes parafusos, não devem ser reutilizados durante trabalhos de manutenção!
O incumprimento do mencionado neste SWAG Info pode causar danos no motor.

NL Voor het monteren moet u de krukasbout die aan de motor gemonteerd zit vergelijken met de hieronder getoonde bouten, en ze moeten worden bevestigd met het aangegeven aanhaalmoment. Deze bouten mogen bij onderhoudswerken niet hergebruikt worden !
Het niet naleven van deze SWAG info kan motorschade tot gevolg hebben.

PL Przed montażem należy bezwzględnie porównać śrubę wału korbowego zamontowaną w silniku ze śrubami pokazanymi poniżej, a następnie dokręcić podanym momentem. Podczas prac serwisowych nie można ponownie wykorzystywać tych śrub!
Nieprzestrzeganie tej informacji SWAG może doprowadzić do uszkodzenia silnika!

RU Перед монтажом обязательно сравните установленный на двигателе болт коленчатого вала с показанными ниже и закрепите его с соответствующим моментом затяжки. Эти болты нельзя повторно использовать при проведении технического обслуживания!
Несоблюдение данных указаний может привести к выходу двигателя из строя!

SR Pre montaže neophodno je da uporedite zavrtanj radilice koji je instaliran na motoru sa zavrtnjima prikazanim niže i da ih pritegnete obrtnim momentom kao što je to specifično navedeno u svakom slučaju. Ovi se zavrtnji ne smiju ponovo koristiti tokom rada na održavanju!
Nepridržavanje ovih SWAG Info može dovesti do oštećenja motora.

VS-Nr.: 300584 · Technische Änderungen vorbehalten / Technical data are subject to change

SWAG Autoteile GmbH · Am Kiesberg 4-6 · 42117 Wuppertal
T +49 202 26454-0 · E-Mail info@swag.de · www.swag.de

SWAG is a bilstein group brand

Info

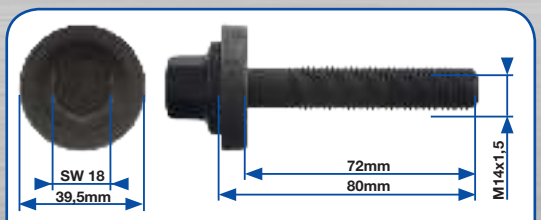
SWAG GERMANY

BG Преди монтаж е наложително да се сравни болта на коляновия вал, монтиран в двигателя, с показаните по-долу болтове и те следва да се закрепят с момента на затягане, указан за всеки отделен случай. Тези болтове не трябва да се използват повторно по време на ремонт!
Неспазването на предоставената от SWAG Info може да доведе до повреда на двигателя.

HR Prije montaže neophodno je usporediti vijak radilice koji je instaliran na motoru s vijcima prikazanim niže i treba ih zategnuti obrtnim momentom kao što je to specifično navedeno u svakom slučaju. Ovi se vijci ne smiju ponovo koristiti tijekom rada na održavanju!
Nepridržavanje ovih SWAG Info može dovesti do oštećenja motora.

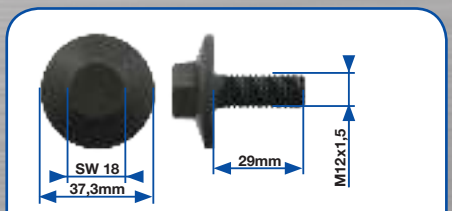
TR Montajdan önce, motora monte edilen krankmili cıvatası, aşağıda gösterilen cıvatalarla mutlaka karşılaştırılmalıdır ve her durumda üreticinin belirttiği tork değerlerinde sıkılmalıdır.Bu cıvatalar tamir işleminde tekrar kullanılmamalıdır.
SWAG'nin bu bilgilendirmesine uyulmaması motor hasarına yol açabilir.

AR قبل التركيب، من المحتم أن تقارن مسمار عمود المرفق المثبت على المحرك مع المسامير الموضحة أدناه وتثبتها بإحكام باستعمال عزم الربط المحدد في كل حالة. يجب عدم إعادة استخدام هذه المسامير أثناء أعمال الصيانة!
إن الإخفاق في الامتثال لمثل هذه المعلومات لشركة فيبي يمكن أن يؤدي إلى إلحاق ضرر للمحرك.



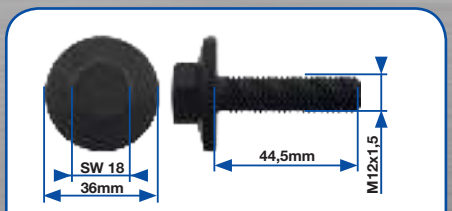
100Nm + 90° + 10sec. 15°

SWAG 50 94 0756
Ref. – No. 1 677 517 – BM5G6K340AB



40Nm + 90°

SWAG 50 94 0754
Ref. – No. 1 057 134 – 96MM6K134AB



40Nm + 90°

SWAG 50 94 0755
Ref. – No. 1 406 755 – 88WM6K340DA

VS-Nr.: 300584- Technische Änderungen vorbehalten / Technical data are subject to change

SWAG Autoteile GmbH · Am Kiesberg 4-6 · 42117 Wuppertal
T +49 202 26454-0 · E-Mail info@swag.de · www.swag.de

SWAG is a bilstein group brand